

EcoPump VP Package

Návod na prevádzku

MPU00016SK, V01



Dürr Systems AG
Application Technology
Carl-Benz-Str. 34
74321 Bietigheim-Bissingen
Telefón: +49 7142 78-0
Internet: www.durr.com

Preklad originálneho návodu na prevádzku

MPU00016SK, V01

Ďalšie postúpenie a rozmnožovanie tohto dokumentu, ako aj zhodnocovanie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nebolo výslovne povolené. Pri konaní v rozpore s uvedeným sa osoby zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva na udelenie patentu alebo zapísanie úžitkového vzoru sú vyhradené.

© Dürr Systems AG 2016

Informácie k dokumentu

Tento dokument umožňuje bezpečné zaobchádzanie s produktom.

- » Tento dokument si prečítajte pred začiatkom všetkých prác.
- » Tento dokument uschovajte dobre prístupne pre budúce použitie v blízkosti miesta použitia.
- » Tento dokument pri postúpení produktu odovzdajte spolu s ním.
- » Vždy dodržiavajte nariadenia, ako sú manipulačné pokyny a bezpečnostné pokyny.
- » Obrázky slúžia na všeobecné porozumenie a môžu sa odlišovať od skutočného vyhotovenia.

Rozsah platnosti dokumentu

Tento dokument opisuje výrobky nasledujúcich čísiel materiálov:

N92110001V
EcoPump VP Package



Súvisiace dokumenty

MFT00003* - Filter HP

MPU00012* - **EcoPump VP**

Návod na použitie použitej striekacej pištole



Hviezdička (*) v čísle dokumentu nahrádza krátke označenie jazykového variantu.

Horúca linka a kontakt

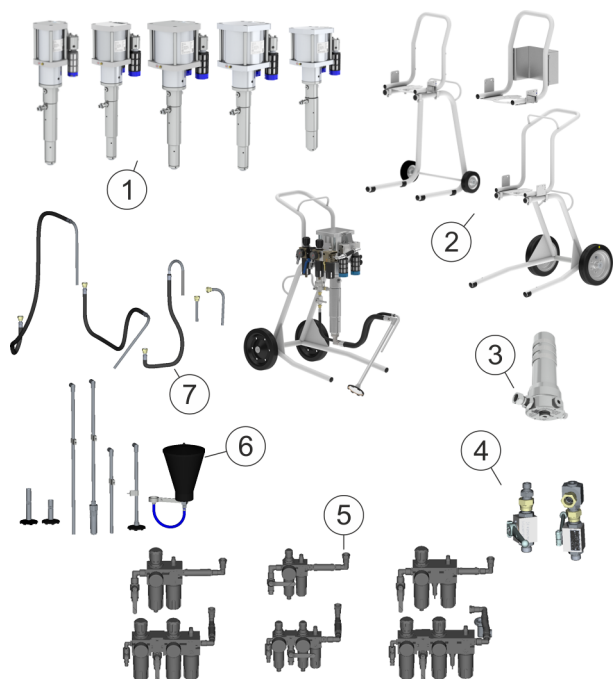
V prípade otázok a technických informácií sa obráťte na svojho predajcu.

OBSAH

1	Prehľad výrobku	5	8.4.1	Naplnenie olejničky.....	18
1.1	Prehľad.....	5	8.4.2	Mazanie.....	18
1.2	Krátky opis.....	5	8.4.3	Výmena filtra údržbovej jednotky... ..	19
2	Bezpečnosť	5	8.4.4	Výmena tanierového filtra.....	19
2.1	Vysvetlenie symbolov.....	5	8.4.5	Výmena filtračnej sviečky.....	20
2.2	Použitie v súlade s určením.....	5	8.5	Rozloženie a zostavenie.....	20
2.3	Zvyškové riziká.....	6	8.5.1	Rozloženie.....	20
2.4	Správanie sa v prípade nebezpečnosti.....	6	8.5.2	Zostavenie.....	22
2.5	Kvalifikácia personálu.....	7	9	Poruchy	24
2.6	Osobné ochranné vybavenie.....	7	9.1	Správanie sa pri poruchách.....	24
3	Konštrukcia a funkcia	8	10	Demontáž a likvidácia	24
3.1	Systém.....	8	10.1	Bezpečnostné pokyny.....	24
3.2	Čerpadlo.....	8	10.2	Demontáž.....	24
3.3	Údržbová jednotka.....	8	10.3	Likvidácia	24
3.4	Nasávací modul.....	9	11	Technické údaje	24
3.5	Filter.....	9	11.1	Rozmery a hmotnosť.....	24
3.6	Odľahčenie systému od tlaku.....	10	11.2	Prípojky.....	25
3.7	Prepravný modul.....	10	11.3	Prevádzkové podmienky.....	26
4	Preprava, rozsah dodávky a skladovanie	10	11.4	Emisie.....	26
4.1	Rozsah dodávky.....	10	11.5	Hodnoty výkonu.....	26
4.2	Zaobchádzanie s obalovým materiálom.....	10	11.6	Typový štítok.....	26
4.3	Skladovanie.....	10	11.7	Prevádzkové a pomocné látky.....	26
4.4	Preprava.....	11	11.8	Použité materiály.....	26
5	Montáž	11	11.9	Špecifikácia materiálu.....	26
5.1	Požiadavky na miesto inštalácie.....	11	12	Náhradné diely, nástroje a príslušenstvo	27
5.2	Montáž.....	11	12.1	Zoznam náhradných dielov.....	27
5.3	Pripojenie.....	11	12.2	Nástroje.....	29
5.4	Montáž uzemňovacieho kábla.....	12	12.3	Príslušenstvo.....	29
6	Uvedenie do prevádzky	13	12.4	Objednávka.....	29
6.1	Bezpečnostné pokyny.....	13	13	Index	30
6.2	Uvedenie do prevádzky.....	13			
7	Prevádzka	14			
7.1	Bezpečnostné pokyny.....	14			
7.2	Všeobecné pokyny.....	14			
7.3	Zapnutie.....	15			
7.4	Vypnutie.....	15			
7.5	Výplachovanie.....	15			
8	Čistenie a údržba	16			
8.1	Bezpečnostné pokyny.....	16			
8.2	Čistenie.....	17			
8.3	Plán údržby.....	17			
8.4	Údržbové práce.....	18			

1 Prehľad výrobku

1.1 Prehľad



Obr. 1: Prehľad

- 1 Čerpadlo
- 2 Prepravný vozík, mobilný stojan alebo držiak na stenu
- 3 Filter
- 4 Guľový ventil na uvoľnenie tlaku
- 5 Údržbová jednotka
- 6 Nasávací modul
- 7 Modul spätného vedenia

1.2 Krátky opis

EcoPump VP-Package (v nasledujúcom texte označovaný ako „systém“) je modulovo postavený, pneumatický vysokotlakový zásobovací systém pre lakovanie. Systém je možné zostaviť z nasledujúcich komponentov:

Systém je možné zostaviť z nasledujúcich komponentov:

- » Čerpadlo
- » Prepravný vozík, mobilný stojan alebo držiak na stenu
- » Guľový ventil
- » Filter
- » Údržbová jednotka
- » Nasávací modul
- » Modul spätného vedenia

Systém je možné v závislosti od prepravného modulu prevádzkovať stacionárne alebo prenosne. Systém nie je elektrický. Čerpadlo je prevádzkované výhradne so stlačeným vzduchom.

2 Bezpečnosť

2.1 Vysvetlenie symbolov

V tomto návode sa môžu vyskytovať nasledujúce upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO!

Situácie s vysokým rizikom, ktoré vedú k ťažkým poraneniám alebo k smrti.

VÝSTRAHA!

Situácie so stredne vysokým rizikom, ktoré môžu viesť k ťažkým poraneniám alebo k smrti.

POZOR!

Situácie so nízkym rizikom, ktoré môžu viesť k ľahkým poraneniám.

UPOZORNENIE!

Situácie, ktoré môžu viesť k materiálnym škodám.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!

Situácie, ktoré môžu viesť ku škodám na životnom prostredí.

Obsahuje dodatočné informácie a odporúčania.

2.2 Použitie v súlade s určením

Systém je určený výhradne na prepravovanie nízko viskózných a stredne viskózných kvapalín a príslušných čistiacich prostriedkov.

Systém je schválený na prepravovanie a spracovanie nasledujúcich médií:

- » Laky a materiály na báze vody
- » Laky a materiály na báze rozpúšťadla
- » Moxidlá
- » Fermeže
- » Lepidlá
- » Plniče

Systém prevádzkujte iba v rámci povolených technických údajov 11 „Technické údaje“.

Systém sa smie používať za nasledujúcich podmienok:

- » v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu v zónach 1 a 2,
- » v oblastiach bez nebezpečenstva výbuchu,
- » so zápalnými tekutými nanášacími látkami skupiny výbušnosti IIA,
- » s nehorľavými kvapalnými nanášacími látkami.

Chybné použitie

Ak sa systém použije nesprávne, vzniká nebezpečenstvo poranenia.

Dodržiavajte nasledujúce podmienky:

- » Systém inštalujte a prevádzkujte iba v oblasti s technickým vetraním.
- » Používajte iba schválené materiály. Dodržiavajte karty bezpečnostných údajov.
- » Nevýkonávajte svojvoľné prestavby ani zmeny.
- » Systém nepoužívajte v zóne 0 s nebezpečenstvom výbuchu.

Označenie nebezpečenstva výbuchu

 II 2G IIA T5

- II - Skupina zariadení II: všetky oblasti okrem baníctva
- 2G - Kategória prístrojov 2 pre plynnú výbušnú atmosféru
- IIA - Skupina výbušnosti IIA
- T5 - Teplotná trieda

2.3 Zvyškové riziká

Nebezpečenstvo výbuchu v dôsledku zápalných zdrojov vo výbušnej atmosfére

Iskry, otvorené plamene alebo horúce povrchy môžu vo výbušnej atmosfére zapríčiniť výbuchy. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- » Všetky práce vykonávajte za vylúčenia výbušnej atmosféry.
- » V pracovnej oblasti nepoužívajte žiadne zápalné zdroje a žiadne otvorené svetlo.
- » Nefajčite.
- » Výrobok uzemnite.

Zdraviu škodlivé alebo dráždivé látky

Ak sa dostanete do kontaktu s nebezpečnými kvapalinami alebo parami, následkom môžu byť ťažké poranenia alebo smrť.

- » Zaistite, aby bolo v prevádzke technické vetranie.
- » Dbajte na kartu bezpečnostných údajov.
- » Noste predpísanú ochrannú výbavu.

Tlak

Materiál unikajúci pod vysokým tlakom môže preniknúť do tela. Aj keď poranenie vyzerá ako neškodná rezná rana, preniknutý materiál môže viesť k amputáciám, ťažkým poraneniám alebo k smrti.

- » Netesné miesta neutesňujte časťami tela, rukavicami ani handrami.
- » Pri poraneniach ihneď vyhľadajte lekára.

Pred prácami na výrobku:

- » Systém, v ktorom je výrobok zabudovaný, odpojte od zásobovania materiálom.
- » Zabezpečte systém proti opätovnému zapnutiu.
- » Odľahčite vedenia.

Hluk

Hladina hluku vyskytujúca sa v prevádzke môže spôsobiť vážne poškodenia sluchu.

- » Noste ochranu sluchu.
- » V pracovnej oblasti sa nezdržiavajte dlhšie, ako je potrebné.

Stlačený vzduch

Hadice nachádzajúce sa pod tlakom sa môžu roztrhnúť alebo prasknúť. Ak uniká stlačený vzduch, môžu byť dôsledkom závažné poranenia.

- » Hadicu na stlačený vzduch chráňte pred horúčavou a ostrými hranami.
- » Noste predpísanú ochrannú výbavu.

Ak sa hadice pod tlakom uvoľnia, môže dôjsť k ich udieraniu a poraneniám.

- » Hadicové spojenie prekontrolujte na pevné utiahnutie.
- » Hadicu na stlačený vzduch prekontrolujte na poškodenia.
- » Hadicu na stlačený vzduch po ukončení práce odpojte od zásobovania stlačeným vzduchom.
- » Hadicu na stlačený vzduch pred všetkými prácami odľahčite od tlaku.

Elektrostatické nabíjanie

Ak výrobok nie je uzemnený, môže sa výrobok elektrostaticky nabiť. Elektrostatické vybitie môže vytvárať iskry. Tieto iskry môžu byť vo výbušnej atmosfére zápalným zdrojom pre výbuch. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- » Výrobok uzemnite v súlade s predpismi.
- » Zmerajte uzemňovací odpor.

2.4 Správanie sa v prípade nebezpečenstva

Správanie sa v prípade nebezpečenstva závisí od montážnej situácie u prevádzkovateľa.

Zásadne platí:

- » Zatvorte vedenia médií.
- » Zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.
- » Odľahčite vedenia.

2.5 Kvalifikácia personálu



VÝSTRAHA!

Nedostatočná kvalifikácia

Ak správne neodhadnete nebezpečenstvá, následkom môžu byť ťažké poranenia alebo smrť.

- Všetky činnosti nechajte vykonávať výhradne osobami, ktoré sú kvalifikované zodpovedajúc činnosti.

Elektrikár

Elektrikár je vzdelaný špeciálne pre pracovné prostredie, v ktorom je činný.

Elektrikár je vzdelaný a preskúšaný v nasledujúcich odboroch:

- » ochrana proti výbuchu
- » elektrostatická procesná technika
- » vysokonapäťová technika

Elektrikár má okrem toho nasledujúce znalosti:

- » štátne predpisy o bezpečnosti práce
- » smernice a pravidlá techniky
- » platné predpisy o ochrane pred nehodami
- » miestne danosti
- » elektrické zariadenie a jeho hranice zaťaženia

Mechanik

Mechanik je vzdelaný špeciálne pre pracovné prostredie, v ktorom je činný. Mechanik je prevádzkovateľom vyškolený a dostáva pravidelné poučenia.

Mechanik pozná ustanovenia a bezpečnostné opatrenia k práci v oblastiach ohrozených výbuchom.

Mechanik má okrem toho nasledujúce znalosti:

- » štátne predpisy o bezpečnosti práce
- » smernice a pravidlá techniky
- » platné predpisy o ochrane pred nehodami

Mechanik je poverený nasledujúcimi prácami na zariadení a dieloch:

- » Montáž
- » Uvedenie do prevádzky
- » Údržba
- » Udržiavanie
- » Demontáž

Poverená osoba

Poučená osoba je preukázateľne zaučená prevádzkovateľom.

Obsahy poučenia:

- » Zaobchádzanie s výrobkom
- » Manipulácia s použitými nanášacími látkami
- » Možné nebezpečenstvá na pracovisku

Spoločnosť Dürr Systems ponúka špeciálne produktové školenia ↪ „Horúca linka a kontakt“.

2.6 Osobné ochranné vybavenie

Pri prácach v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu musí disponovať osobné ochranné vybavenie vybíjacou vlastnosťou.

Noste osobné ochranné vybavenie. Poskytnite nasledujúce osobné ochranné vybavenie:



Bezpečnostná obuv

Chráni nohy pred stlačeniami, padajúcimi dielmi a pošmyknutím na klzkom podklade.



Ochrana očí

Chráni oči pred prachom, poletujúcimi kvapkami a pevnými telesami, ako sú triesky a črepiny.



Ochrana sluchu

Chráni pred poškodeniami sluchu v dôsledku pôsobenia hluku.



Ochranné rukavice

- Chránia ruky pred:
- » Mechanickým pôsobeniami
 - » Tepelnými pôsobeniami
 - » Chemickými pôsobeniami

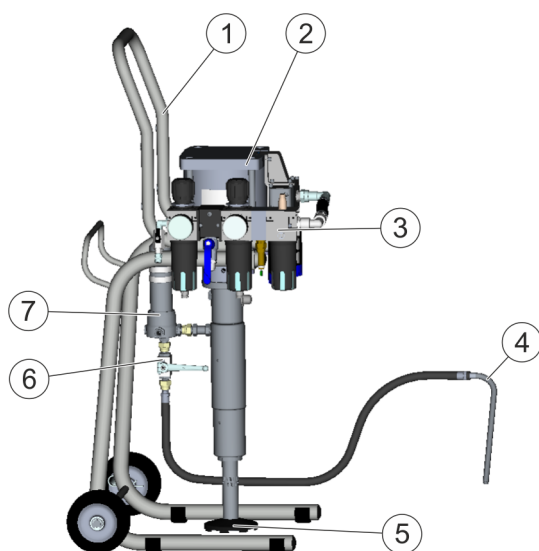


Ochranný pracovný odev

Tesne priliehajúci pracovný odev s malou pevnosťou v ťahu, tesnými rukávami a bez vyčnievajúcich častí.

3 Konštrukcia a funkcia

3.1 Systém



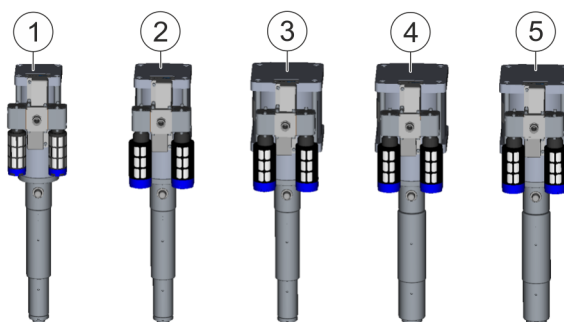
Obr. 2: Konštrukcia systému (príklad)

Systém je možné zostaviť z rôznych komponentov.

- » Prepravný modul (1)
- » Čerpadlo (2)
- » Údržbová jednotka (3)
- » Spätné vedenie (4)
- » Nasávací modul (5)
- » Guľový kohút (6)
- » Filter (7)

Čerpadlo sa cez údržbovú jednotku (3) plní stlačeným vzduchom. Údržbová jednotka rozdeľuje stlačený vzduch na vzduch čerpadla a vzduch rozprašovača. Na tlakových regulátoroch údržbovej jednotky sa nastavuje potrebný tlak stlačeného vzduchu. Nasávací modul (5) nasáva materiál do čerpadla. Materiál tečie od výtoky materiálu čerpadla do filtra (7) a odtiaľ k striekacej pištoľi alebo do spätného vedenia (4). Na oboch armatúrach filtra je možné prevádzkovať až tri striekacie pištole. Systém sa cez guľový ventil (6) odľahčuje od tlaku.

3.2 Čerpadlo



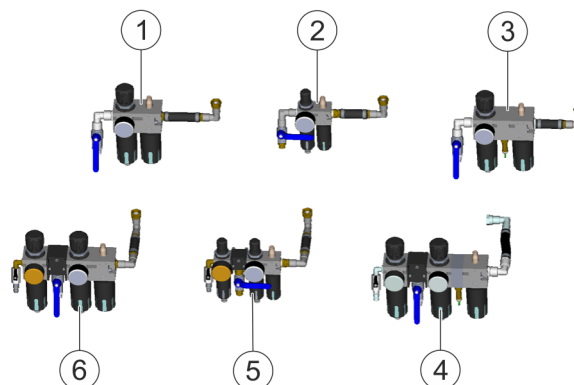
Obr. 3: Čerpadlo

- 1 **EcoPump VP55 200**
- 2 **EcoPump VP55 310**
- 3 **EcoPump VP55 445**
- 4 **EcoPump VP90 280**
- 5 **EcoPump VP110 225**

Podľa veľkosti systému je možné použiť päť rôznych čerpadiel.

Ďalšie informácie k čerpadlu, pozri návod na použitie **EcoPump VP** ↗ „Súvisiace dokumenty“.

3.3 Údržbová jednotka



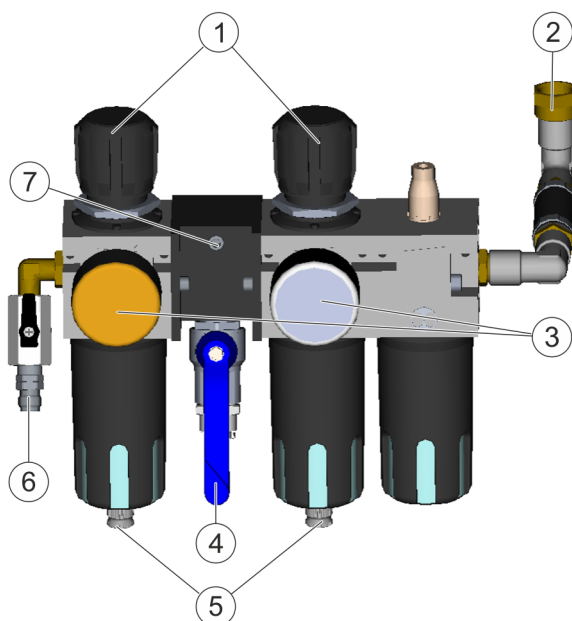
Obr. 4: Údržbová jednotka

- 1 **FRL 3/8"**
- 2 **FRL 1/4"**
- 3 **FRLP 1/2" - 07**
- 4 **DFRL 3/8"**
- 5 **DFRL 1/4"**
- 6 **DFRLP 1/2"- 3/8" - 07**

Údržbová jednotka reguluje prívod vzduchu do motora.

Údržbová jednotka sa skladá z nasledujúcich kombinácií:

- D - Dvojitý ventil na kombinované rozprašovanie (Air Assisted)
- P - Bezpečnostný ventil
- R - Regulátor
- FR - Filter s regulátorom
- L - Automatika
- xx" - Pripojovací závit regulátora
- Prvé číslo - Regulačný rozsah vzduchu pre motor a pri D
- Druhé číslo - Regulačný rozsah sekundárneho vzduchu (Air Assisted)



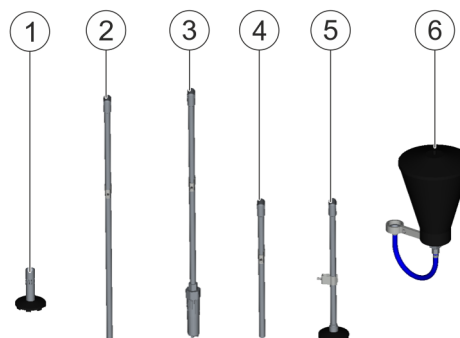
Obr. 5: Údržbová jednotka

- 1 Regulátor
- 2 Prípojka čerpadla
- 3 Manometer
- 4 Prípojka stlačeného vzduchu s guľovým ventilom
- 5 Výpust
- 6 Prípojka striekacej pištole (iba Air-Assisted)
- 7 Dýza

V údržbovej jednotke sa vplyvom znečisteného stlačeného vzduchu tvorí kondenzát. Kondenzát sa musí pravidelne vypúšťať. Vypúšťanie kondenzátu reguluje poloautomatický výpust (5) na spodnej strane údržbovej jednotky. Ak sa výpust nachádza

pod stredovou polohou, vzduch automaticky unikne nadol. Vzduch je možné vypustiť aj manuálne ☞ 8.4 „Údržbové práce“. Pomocou čistenia dýzy je možné vyčistiť dýzu (7) ☞ 8.2 „Čistenie“.

3.4 Nasávací modul



Obr. 6: Nasávací modul

- 1 Priame nasávanie s filtrom
- 2 Nasávacía trubica 950 mm
- 3 Nasávacía trubica 950 mm s filtrom
- 4 Nasávacía trubica 500 mm
- 5 Nasávacía trubica 500 mm s filtrom
- 6 Nádobka na kvapalinu

Materiál sa prostredníctvom nasávacieho modulu nasáva do čerpadla.

Podľa účelu použitia sú k dispozícii nasledujúce nasávacie moduly:

- » Priame nasávanie s filtráciou (pre prepravné vozíky a mobilné stojany)
- » Flexibilné nasávanie s filtráciou alebo bez filtrácie zo zásielkových balení
- » Flexibilné nasávanie s filtráciou alebo bez filtrácie zo sudov alebo kontajnerov
- » Nasávanie z nádoby na kvapalinu s pripojením na čerpadlo

3.5 Filter

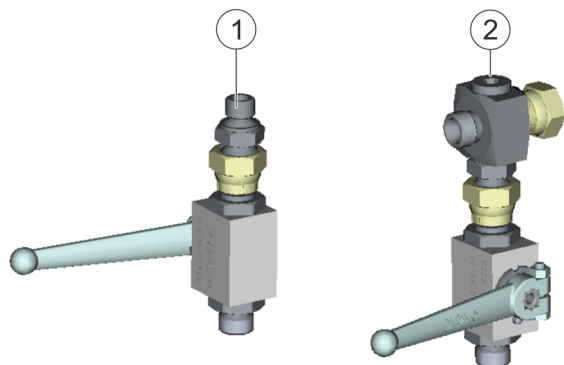
Filter na výstupe čerpadla filtruje znečistenia materiálu.

Na filter je možné pripojiť nasledujúce príslušenstvo:

- » Manometer
- » Guľový ventil na uvoľnenie tlaku.
- » Rozdeľovač na pripojenie dvoch striekacích pištolí

Ďalšie informácie, pozri návod na použitie filtra ☞ „Súvisiace dokumenty“.

3.6 Odľahčenie systému od tlaku



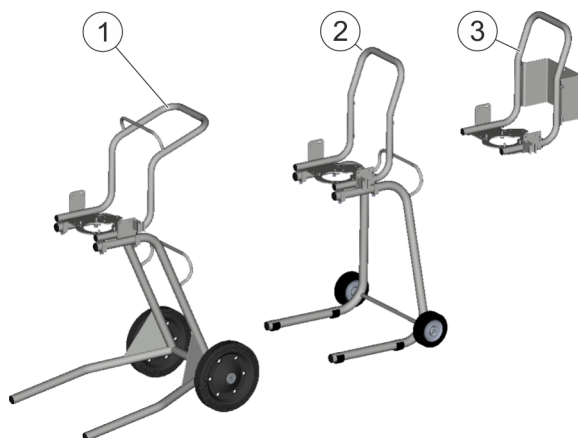
Obr. 7: Guľový ventil

- 1 Guľový ventil, jednoduchý
- 2 Guľový ventil s rozdeľovačom

Systém sa guľovým ventilom odľahčuje od tlaku. Jednoduchý guľový ventil (1) sa pripája na spodnej strane filtra. Guľový ventil s rozdeľovačom (2) sa pripája na výtok materiálu čerpadla.

Na guľový ventil s rozdeľovačom (2) je možné pripojiť dve striekacie pištole.

3.7 Prepravný modul



Obr. 8: Prepravný modul

- 1 Prepravný vozík
- 2 Mobilný stojan
- 3 Držiak na stenu

Systém je možné skombinovať s tromi rôznymi prepravnými modulmi.

- » Čerpadlo je možné jednoducho prepravovať prepravným vozíkom (1). Nasávanie sa realizuje stacionárne.
- » Vhodný je pre menšie typy zariadení.
- » Mobilný stojan (2) umožňuje stacionárne a prenosné nasávanie.
- » Držiak na stenu (3) umožňuje flexibilné nasávanie pri stabilnom upevnení.

4 Preprava, rozsah dodávky a skladovanie

4.1 Rozsah dodávky

Podľa objednávky sa v rozsahu dodávky nachádzajú nasledujúce komponenty:

- » Čerpadlo
- » Prepravný vozík/Mobilný stojan/Držiak na stenu
- » Údržbová jednotka s regulátorom filtra
- » Filter
- » Guľový ventil na uvoľnenie tlaku.
- » Nasávacie moduly s tanierovým filtrom a nasávacími hadicami
- » Uzemňovacie vedenie

Systém pri prijíme skontrolujte ohľadom neporušenia.

Nedostatky bezodkladne reklamujte ☞ „Horúca linka a kontakt“.

4.2 Zaobchádzanie s obalovým materiálom

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!

Škody na životnom prostredí spôsobené nesprávnou likvidáciou

Nesprávne zlikvidovaný obalový materiál nie je možné znovu použiť ani upraviť. Tento poškodzuje životné prostredie.

- Nepotrebný obalový materiál ekologicky zlikvidujte.
- Dodržte miestne predpisy na likvidáciu.

4.3 Skladovanie

Požiadavky na miesto uskladnenia:

- » Nikdy neskladujte vonku.
- » Skladujte v suchu a bezprašne.
- » Nevystavujte agresívnym médiám.
- » Chráňte pred slnečným žiarením.
- » Zabráňte mechanickým otrasom.
- » Teplota: 10 °C až 40 °C
- » Vlhkosť vzduchu: 35 % až 90 %

4.4 Preprava

! UPOZORNENIE!

Materiálne škody spôsobené nesprávnou prepravou

Ak výrobok prepravujete nesprávne, môže výrobok spadnúť a tým sa poškodiť.

- Výrobok chráňte pred vlhkosťou.
- Výrobok chráňte pred otrasmi.



Prípustná okolitá teplota počas prepravy na niekoľko hodín
-40 °C až 60 °C

Personál:

- » Poverená osoba

Ochranná výbava:

- » Ochranné rukavice
- » Bezpečnostná obuv

Predpoklady:

- » Systém je vypláchnutý a vyprázdnený ↪ 7.5 „Vyplachovanie“.

1. Systém priskrutkujte cez otvory v nohe prepravného modulu na paletu.
2. Paletu prepravte zdvihačím vozíkom.

5 Montáž

5.1 Požiadavky na miesto inštalácie

- » Prívod stlačeného vzduchu je možné prerušiť a zaistiť proti opätovnému zapnutiu.
- » Technické vetranie
- » Možnosť uzemnenia

5.2 Montáž



Montáž držiaka na stenu

Systém montujte za nasledujúcich podmienok:

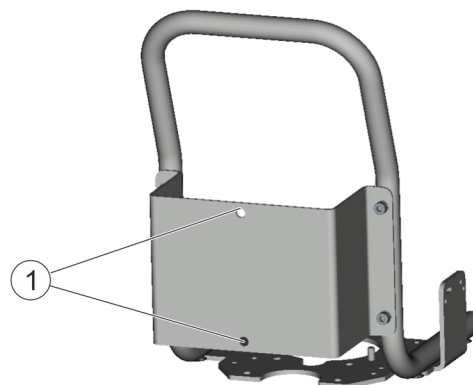
- Systém montujte vo dvojici.
- Použite kotevné skrutky M 10.
- Dbajte na pevné upevnenie držiaka na stenu.

Personál:

- » Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochrana očí
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice
- » Bezpečnostná obuv



Obr. 9: Držiak na stenu

1. Naznačte si otvory držiaka na stenu. V závislosti od nasávacieho modulu dodržte dostatočnú výšku od podlahy. Vzdialenosť otvorov (1): 140 mm
2. Držiak na stenu namontujte vodorovne.

5.3 Pripojenie

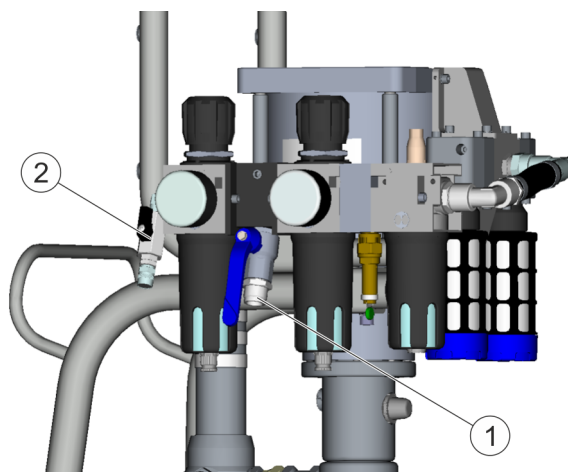
Pripojenie hadice na stlačený vzduch

Personál:

- » Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice
- » Bezpečnostná obuv



Obr. 10: Pripojenie hadice na stlačený vzduch (príklad DFRLP)

1. Hadicu na stlačený vzduch pripojte na údržbovú jednotku (1).
2. Pri použití Air-Assisted: Hadicu na stlačený vzduch striekacej pištole pripojte na údržbovú jednotku (2).

Pripojenie hadice na farbu

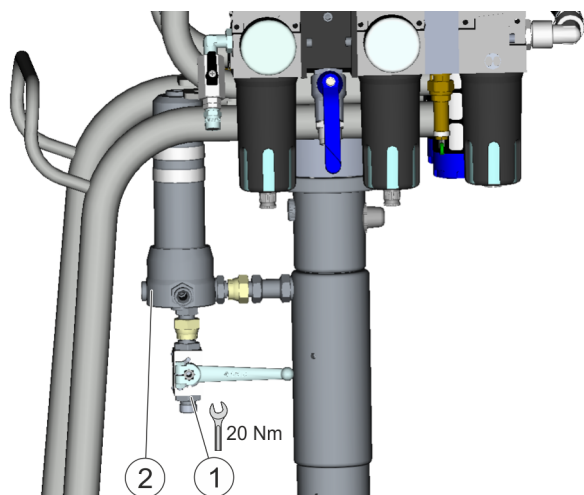
Personál:

» Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochranné rukavice
- » Ochranný pracovný odev
- » Bezpečnostná obuv

S guľovým ventilom

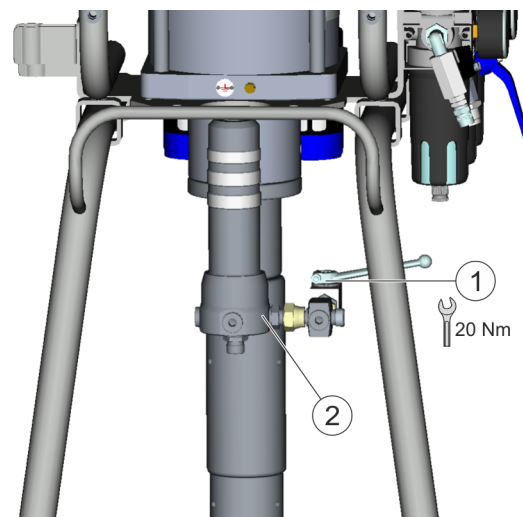


Obr. 11: Pripojenie zásobovania materiálom

1. Guľový ventil (1) priskrutkujte na spodnú stranu filtra (2).
2. Na guľový ventil (1) pripojte spätné vedenie.
3. Hadicu pre striekaciu pištoľ pripojte na filter (2)
↳ „Súvisiace dokumenty“.

S guľovým ventilom s rozdeľovačom

Na rozdeľovač je možné pripojiť dve striekacie pištole.



Obr. 12: Pripojenie zásobovania materiálom

4. Guľový ventil s rozdeľovačom (1) priskrutkujte na bočnú prípojku filtra (2).
5. Na guľový ventil pripojte spätné vedenie.
6. Na rozdeľovač (1) pripojte hadice pre striekacie pištole ↳ „Súvisiace dokumenty“.

5.4 Montáž uzemňovacieho kábla

VÝSTRAHA!

Elektrostatické nabíjanie

Ak výrobok nie je uzemnený, môže sa výrobok elektrostaticky nabiť. Elektrostatické vybitie môže vytvárať iskry. Tieto iskry môžu byť vo výbušnej atmosfére zápalným zdrojom pre výbuch. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

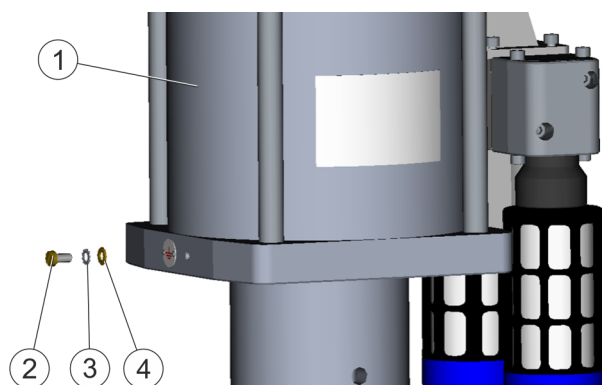
- Výrobok uzemnite v súlade s predpismi.
- Zmerajte uzemňovací odpor.

Personál:

» Elektrikár

Ochranná výbava:

- » Ochranné rukavice
- » Ochrana očí



Obr. 13: Pripojenie uzemnenia

1. Vyskrutkujte uzemňovaciu skrutku (2) z uzemňovacieho otvoru na motore (1).
2. Odoberte ozubený kotúč (3).



Podložku (4) nechajte v drážke.

3. Káblové oko uzemňovacieho kábla uložte na podložku (4).
4. Ozubený kotúč (3) uložte na uzemňovaciu skrutku (2).
5. Uzemňovaciu skrutku (2) naskrutkujte do uzemňovacieho otvoru motora (1).
6. Druhý koniec uzemňovacieho kábla pripojte na bezpečný odvádzáč prúdu.

6 Uvedenie do prevádzky

6.1 Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku udierajúcich hadíc

Ak sa hadice pod tlakom uvoľnia, môže dôjsť k ich udieraniu a poraneniám.

- Hadicové spojenie prekontrolujte na pevné utiahnutie.
- Hadice skontrolujte na poškodenia.
- Po každom ukončení práce a pred údržbovými a udržiavacími prácami odľahčite hadice od tlaku.



VÝSTRAHA!

Nadmerný vstupný tlak

Ak čerpadlo naplníte zvýšeným stlačeným tlakom, môže sa čerpadlo poškodiť. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- Pri uvádzaní do prevádzky natlakujte čerpadlo nízkym tlakom.
- Hadice a spoje prekontrolujte ohľadom pevného upevnenia predtým, ako sa zvýši tlak.
- Tlak pomaly zvyšujte, dokým nebude dosiahnutý maximálny vstupný tlak.
- Maximálny vstupný tlak neprekračujte ↪ 11.5 „Hodnoty výkonu“.

6.2 Uvedenie do prevádzky

Personál:

- » Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochranné rukavice
- » Ochranný pracovný odev
- » Bezpečnostná obuv
- » Ochrana očí

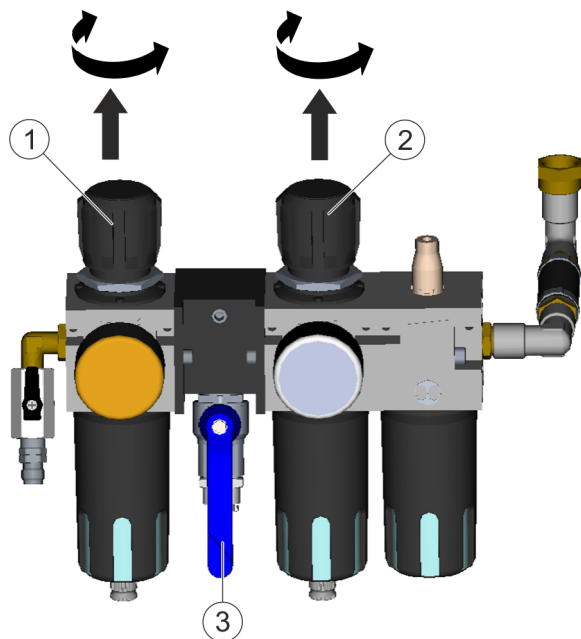
Predpoklady:

- » Systém je kompletne namontovaný ↪ 5 „Montáž“.
- » Čerpadlo je naplnené separačným prostriedkom, motor čerpadla je namazaný ↪ „Súvisiace dokumenty“



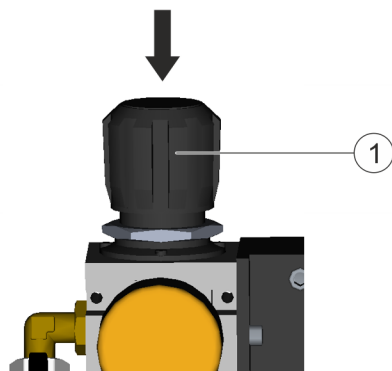
V čerpadle sa ešte nachádza kontrolné médium.

1. Uzemňovaciu svorku pripojte na bezpečný odvádzáč prúdu.
2. Čerpadlo pred uvedením do prevádzky vypláchnite ↪ 7.5 „Vyplachovanie“.
3. Materiál pripravte podľa údajov výrobcu.
4. Do vedra materiálu vložte nasávací modul a modul spätného vedenia. Vykonajte zabezpečenie proti vypadnutiu. Materiál pri použití systému s lievikom nalejte do lievika. Dodržte maximálnu plniacu výšku.
5. Tlak kvapaliny určite prostredníctvom charakteristiky čerpadla ↪ „Súvisiace dokumenty“.



Obr. 14: Nastavenie údržbovej jednotky

6. Na redukčnom ventile údržbovej jednotky nastavte tlak.
 - » Regulátor (1) potiahnite nahor.
 - » Regulátorom (1) otáčajte, dokým sa na manometri nezobrazí požadovaná hodnota.
 - » Podľa údržbovej jednotky zopakujte kroky na druhom regulátore (2).



Obr. 15: Zablokovanie údržbovej jednotky

7. Zablokujte údržbovú jednotku. Regulátor na to potlačte nadol.
8. Otvorte guľový ventil (3).
 - ⇒ K čerpadlu sa privedie stlačený vzduch.
9. Odistite striekaciu pištoľ.
 - ⇒ Systém je prevádzkyschopný.

7 Prevádzka

7.1 Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!

Použitie nesprávnych typov hadíc

Použitie neschválených typov hadíc môže viesť k ublíženiam na zdraví a materiálnym škodám.

- Materiály hadíc sú závislé od procesu.
- Používajte len povolené typy hadíc.

7.2 Všeobecné pokyny

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo materiálnych škôd v dôsledku nevhodných vyplachovacích prostriedkov

Ak vyplachovací prostriedok chemicky reaguje s dielmi alebo materiálom, diely sa poškodia.

- Používajte iba vyplachovacie prostriedky, ktoré sú znášateľné s dielmi a materiálom.
- Dbajte na kartu bezpečnostných údajov od výrobcu materiálu.

UPOZORNENIE!

Vecné škody v dôsledku zaschnutých zvyškov materiálu

Ak zvyšky materiálu zaschnú vo výrobku, môže dôjsť k poškodeniu dielov.

- Výrobok vypláchnite bezprostredne po každom použití.

7.3 Zapnutie

Personál:

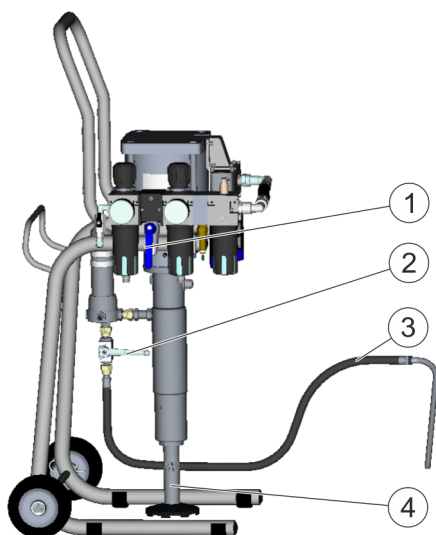
- » Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochranné rukavice
- » Ochranný pracovný odev
- » Bezpečnostná obuv
- » Ochrana očí

Predpoklady:

- » Zásobovanie stlačeným vzduchom je zapnuté.
- » Čerpadlo je uzemnené ↪ „Súvisiace dokumenty“.
- » Materiál je pripravený.



Obr. 16: Zapnutie systému (príklad)

1. Nasávací modul (4) postavte do nádoby s materiálom. Vykonaajte zabezpečenie proti vypadnutiu.
2. Spätné vedenie (3) vložte do vhodnej nádoby. Vykonaajte zabezpečenie proti vypadnutiu.
3. Otvorte guľový ventil (1) na údržbovej jednotke.
 - ⇒ K čerpadlu sa privedie stlačený vzduch, materiál vystúpi smerom k spätnému vedeniu.
4. Zatvorte guľový ventil (2).
 - ⇒ Spätné vedenie je zatvorené.
5. Stiahnite striekaciu pištoľ, dokým nebude vytekať materiál.
6. Striekaciu pištoľ pripojte a zaistite.
7. Na redukčnom ventilu údržbovej jednotky nastavte potrebný tlak vzduchu.

8. Na údržbovej jednotke pri použitíach Air Assisted nastavte potrebný tlak rozprašovača.
9. Skontrolujte nasledujúce parametre:
 - » Vzduch rozprašovača
 - » Vzduch čerpadla
 - » Tlak materiálu
 V prípade potreby nastavte.

7.4 Vypnutie

Personál:

- » Poverená osoba

Ochranná výbava:

- » Ochrana očí
- » Ochranný pracovný odev
- » Bezpečnostná obuv
- » Ochranné rukavice

1. Zatvorte guľový ventil (1) na údržbovej jednotke.
 - ⇒ Prívod stlačeného vzduchu je zatvorený.
2. Pod čerpadlo postavte nádobu.
3. Otvorte guľový ventil (2) alebo tlak materiálu uvoľnite cez ručnú striekaciu pištoľ.
4. Zatvorte guľový ventil (2).
 - ⇒ Systém je odľahčený od tlaku.
5. Vyčistite spätné vedenie (3) a nasávací modul (4) ↪ 8.2 „Čistenie“.

7.5 Vyplachovanie

Personál:

- » Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochranné rukavice
- » Ochranný pracovný odev
- » Bezpečnostná obuv
- » Ochrana očí

1. Nasávací modul (4) vložte do nádoby s vyplachovacím prostriedkom. Vykonaajte zabezpečenie proti vypadnutiu.
2. Spätné vedenie (3) vložte do samostatnej nádoby. Vykonaajte zabezpečenie proti vypadnutiu.
3. Otvorte guľový ventil (1) na údržbovej jednotke.
 - ⇒ K čerpadlu sa privedie stlačený vzduch.
4. Otvorte guľový ventil (2).
 - ⇒ Hadica, čerpadlo a spätný tok sa vypláchnu.

5. Stiahnite striekaciu pištoľ, kým z nej nebude vytekať čistý materiál.
⇒ Systém je vypláchnutý.
6. Skontrolujte tesnosť spojovacích miest.

8 Čistenie a údržba

8.1 Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu

Zápalné látky môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.

- Zabezpečte, aby sa bod vzplanutia čistiacieho prostriedku nachádzal minimálne 5 K nad okolitou teplotou.
- Dbajte na skupinu výbušnosti materiálu, čistiacieho a vyplachovacieho prostriedku.
- Zabezpečte, aby bolo v prevádzke technické vetranie a protipožiarne zariadenia.
- Nepoužívajte žiadne zápalné zdroje a otvorené svetlo.
- Nefajčite.
- Dbajte na kartu bezpečnostných údajov.

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nevhodnými náhradnými dielmi v oblastiach ohrozených výbuchom

Náhradné diely, ktoré nespĺňajú nariadenia smerníc ATEX, môžu vo výbušnej atmosfére spôsobiť výbuchy. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- Používajte výhradne originálne náhradné diely.

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivými alebo dráždivými látkami

Ak sa dostanete do kontaktu s nebezpečnými kvapalinami alebo parami, následkom môžu byť ťažké poranenia alebo smrť.

- Zaistite, aby bolo v prevádzke technické vetranie.
- Dbajte na kartu bezpečnostných údajov.
- Noste predpísaný ochranný odev.

VÝSTRAHA!

Materiál pod tlakom

Materiál unikajúci pod vysokým tlakom môže preniknúť do tela. Aj keď poranenie vyzerá ako neškodná rezná rana, preniknutý materiál môže viesť k amputáciám, ťažkým poraneniám alebo k smrti.

- Netesné miesta neutesňujte časťami tela, rukavicami ani handrami.
- Pri poraneniach ihneď vyhľadajte lekára.

Pred prácami na výrobku:

- Systém, v ktorom je výrobok zabudovaný, odpojte od stlačeného vzduchu a zásobovania materiálom.
- Systém zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.
- Odľahčite vedenia.

UPOZORNENIE!

Materiálne škody v dôsledku nevhodných čistiacich prostriedkov

Nevhodné čistiace prostriedky môžu poškodiť výrobok.

- Používajte iba výrobcom materiálu schválené čistiace prostriedky.
- Dbajte na kartu bezpečnostných údajov.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo materiálnych škôd v dôsledku nevhodných čistiacich nástrojov

Nevhodné čistiace nástroje môžu poškodiť povrch produktu.

- Používajte iba handry, mäkké kefy a štetce.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace nástroje.
- Nečistite stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte pištole pre riedidlo.
- Čistiaci prostriedok nenanášajte vysokým tlakom.

8.2 Čistenie

Vyčistenie dýzy

⚠ VÝSTRAHA!

Poškodenia sluchu v dôsledku unikajúceho stlačeného vzduchu

Ak dýzu na čistenie dýz nasadíte nesprávne, môže uniknúť stlačený vzduch. Následkom môžu byť ťažké poškodenia sluchu.

- Počas čistenia dýz noste ochranu sluchu.
- Zabezpečte, aby čistenie dýz bolo správne umiestnené na dýze.

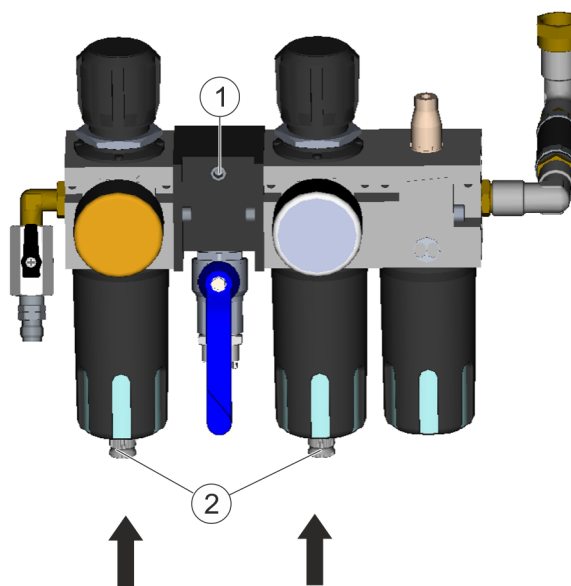
Personál:

- » Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochrana sluchu
- » Ochrana očí
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice
- » Bezpečnostná obuv

Čistenie dýz je dostupné ako náhradný diel ↪ 12.1 „Zoznam náhradných dielov“.



Obr. 17: Vypustenie kondenzátu

1. Dýzu zatlačte na vsuvku (1).
⇒ Dýza sa vyčistí stlačeným vzduchom.
Pri opotrebovaní: Vymeňte dýzu.

Vypustenie kondenzátu

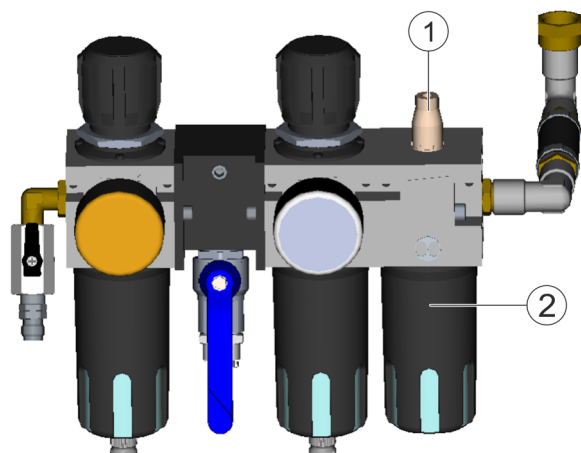
1. Pripravte nádobu.
2. Výpusť kondenzátu (2) zatlačte v smere šípky.
⇒ Kondenzát sa vypustí.

8.3 Plán údržby

Interval	Údržba
denne	Skontrolujte čistotu.
	Skontrolujte stav a tesnosť dielov, prípojok a vedení.
týždenne	Skontrolujte vývin hluku.
	Skontrolujte rovnomernosť dodávacieho tlaku.
	Namažte motor ↪ 8.4.2 „Mazanie“.
J	Skontrolujte uzemnenie a zmerajte uzemňovací odpor ↪ 5.4 „Montáž uzemňovacieho kábla“.
2 roky / 1 000 hodín	Systém nechajte skontrolovať zákazníckym servisom.
3 J	Skontrolujte tesnosť hadíc.
Podľa potreby	Vypustite kondenzát na údržbových jednotkách ↪ 8.2 „Čistenie“.
	Skontrolujte uzáver separačného prostriedku čerpadla. V prípade potreby doplňte ↪ „Súvisiace dokumenty“.

8.4 Údržbové práce

8.4.1 Naplnenie olejničky



Obr. 18: Olejnička údržbovej jednotky

Čerpadlo je možné mazať automaticky cez údržbovú jednotku. Olejnička (1) sa naplní olejom. Vzduch, ktorý prúdi cez údržbovú jednotku, sa automaticky obohatí olejom.

Personál:

- » Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochranné rukavice
- » Ochrana očí
- » Ochranný pracovný odev
- » Bezpečnostná obuv

1. Odskrutkujte dolnú časť (2) olejničky.
2. Naplňte ju olejom až po značku ↩ 11.7 „Prevádzkové a pomocné látky“.
3. Dolnú časť (2) opäť naskrutkujte na údržbovú jednotku.

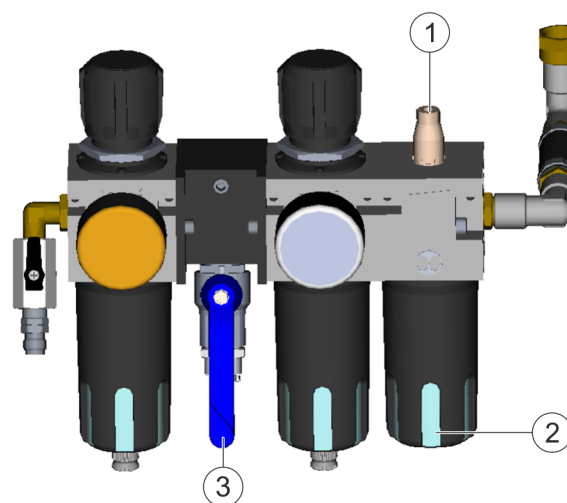
8.4.2 Mazanie

Personál:

- » Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochranné rukavice
- » Ochrana očí
- » Ochranný pracovný odev
- » Bezpečnostná obuv



Obr. 19: Olejnička údržbovej jednotky

1. Zatvorte guľový ventil (3).
2. Uvoľnite skrutku (1).
3. Otvorte guľový ventil (3).
4. Cez priezor (2) spočítajte počet kvapiek.

Pri menších motoroch nechajte do údržbovej jednotky kvapkať 20 kvapiek, pri väčších motoroch 25 – 30 kvapiek.

5. Zatvorte guľový ventil (3).
6. Utiahnite skrutku (1).
⇒ Motor je namazaný.

Ak na údržbovej jednotke nie je zabudovaná olejnička, čerpadlo namažte cez prípojku stlačeného vzduchu ↩ „Súvisiace dokumenty“.

8.4.3 Výmena filtra údržbovej jednotky

Personál:

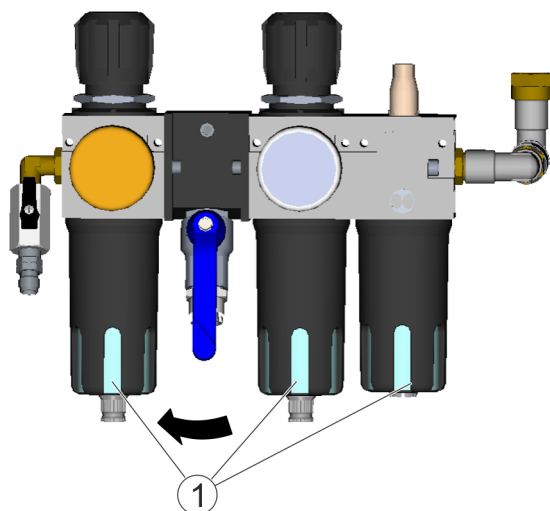
- » Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochrana očí
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice
- » Bezpečnostná obuv

Predpoklady:

- » Systém je odľahčený od tlaku a zaistený proti opätovnému zapnutiu.



Obr. 20: Výmena filtra

1. Nádobou (1) otočte v smere šípky.
⇒ Nádobu (1) sa uvoľní z údržbovej jednotky.
2. Nádobu (1) odoberte.
3. Filter uvoľníte vidlicovým kľúčom.
4. Filter odoberte.
5. Nasadte nový filter.
6. Filter pevne utiahnite.
7. Nádobu pevne utiahnite proti smeru šípky.
8. Skontrolujte tesnosť.
⇒ Filter je vymenený.

8.4.4 Výmena tanierového filtra



Obr. 21: Výmena tanierového filtra

Personál:

- » Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochrana očí
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice
- » Bezpečnostná obuv

Predpoklad:

- » Systém je vypnutý ↪ 7.4 „Vypnutie“.

1. Uvoľníte upínací krúžok (1).
2. Vymeňte tanierový filter (2).
3. Nasadte upínací krúžok.
⇒ Tanierový filter je vymenený.

8.4.5 Výmena filtračnej sviečky



Obr. 22: Výmena filtračnej sviečky

Personál:

- » Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochrana očí
- » Ochranný pracovný odev
- » Ochranné rukavice
- » Bezpečnostná obuv

Predpoklad:

- » Systém je vypnutý ↪ 7.4 „Vypnutie“.

1. Bajonetový uzáver uvoľníte v smere šípky (1), vytiahnete teleso filtra (2).
2. Vymeňte filtračnú sviečku.
3. Zatvorte teleso filtra.

8.5 Rozloženie a zostavenie

8.5.1 Rozloženie

Personál:

- » Mechanik

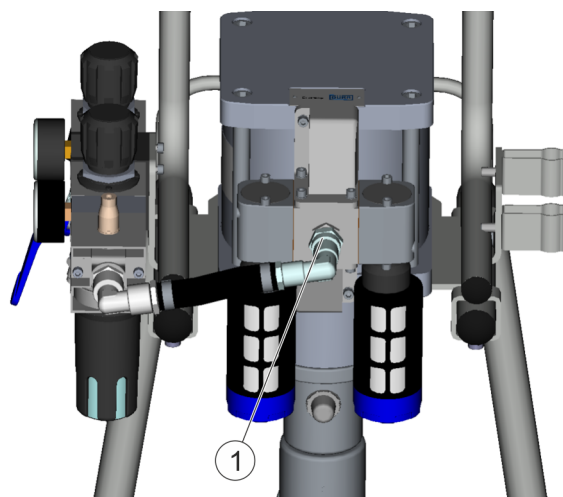
Ochranná výbava:

- » Ochrana očí
- » Bezpečnostná obuv
- » Ochranný pracovný odev
- » Bezpečnostná obuv

Predpoklady:

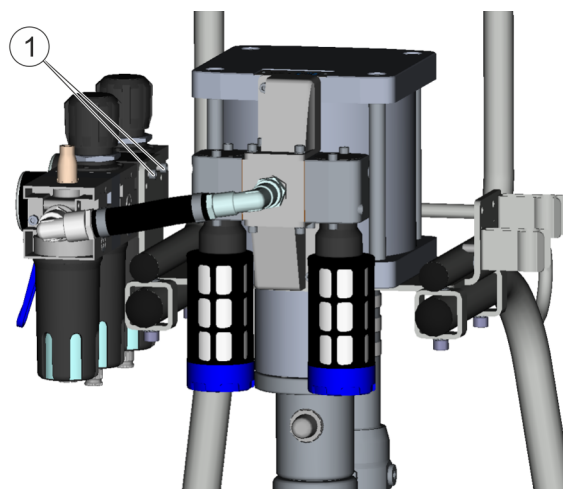
- » Systém je vypláchnutý a odľahčený od tlaku ↪ 7.5 „Vyplachovanie“.
- » Systém je odpojený od zásobovania stlačeným vzduchom ↪ 7.4 „Vypnutie“.

Demontáž údržbovej jednotky



Obr. 23: Demontáž hadice na stlačený vzduch

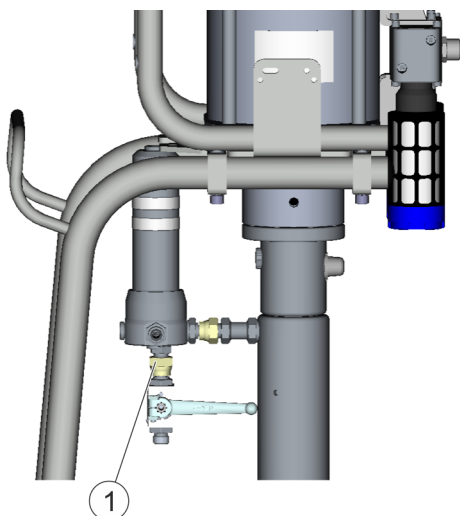
1. Šesťhranným kľúčom demontujte hadicu na stlačený vzduch na čerpadle (1).



Obr. 24: Demontáž údržbovej jednotky

2. Údržbovú jednotku zaistíte proti spadnutiu.
3. Vyskrutkujte skrutky (1) na uholníku prepravného modulu.
4. Údržbovú jednotku zložte z prepravného modulu.

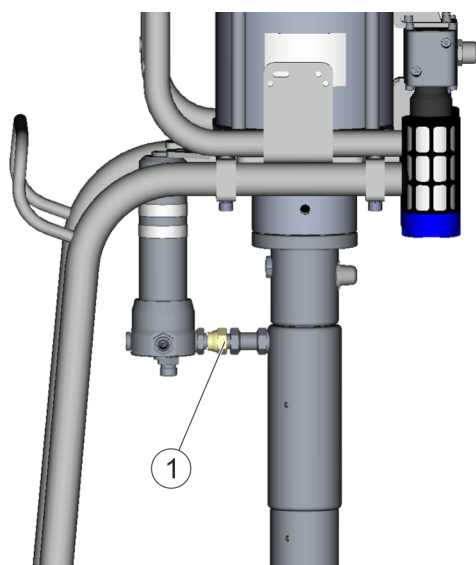
Demontáž guľového ventilu



Obr. 25: Demontáž guľového ventilu

5. Uvoľnite skrutkový spoj (1).
6. Guľový ventil odoberte z filtra.

Demontáž filtra



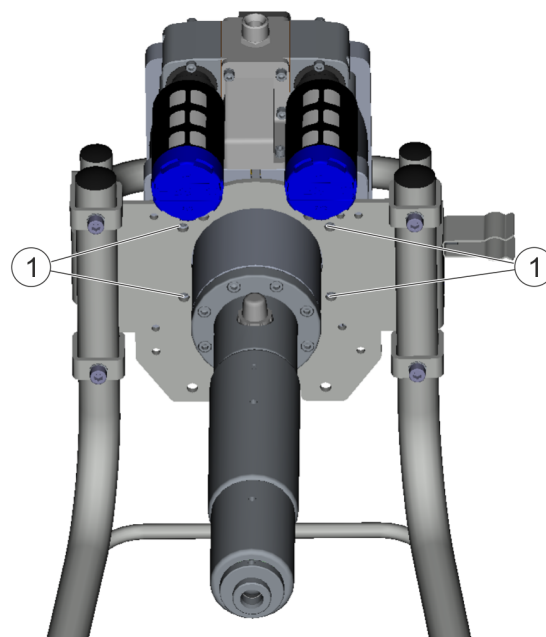
Obr. 26: Demontáž filtra

7. Uvoľnite skrutkový spoj (1).
8. Filter odoberte z čerpadla.

Demontáž nasávacieho modulu

9. Nasávací modul odskrutkujte hákovým kľúčom z čerpadla ↪ 12.2 „Nástroje“.

Demontáž čerpadla



Obr. 27: Demontáž čerpadla

10. Čerpadlo zdvihnite vo dvojici.
Vyskrutkujte skrutky (1) na spodnej strane prepravného modulu.
 11. Čerpadlo vytiahnite nahor z prepravného modulu.
⇒ Systém je rozložený.
- Rozloženie čerpadla, filtra a striekacích pištolí, pozri návod na použitie komponentov ↪ „Súvisiace dokumenty“.

8.5.2 Zostavenie

Personál:

- » Mechanik

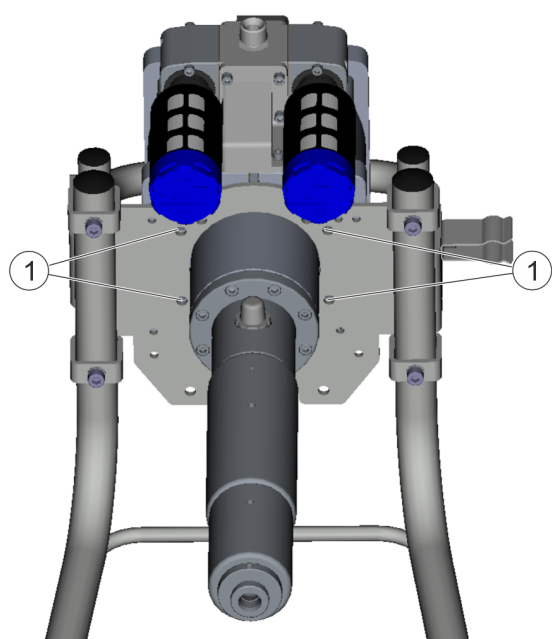
Ochranná výbava:

- » Ochrana očí
- » Ochranný pracovný odev
- » Bezpečnostná obuv
- » Ochranné rukavice

Predpoklady:

- » Jednotlivé komponenty sú zložené ako je opísané v návodoch na použitie ↪ „Súvisiace dokumenty“.

Montáž čerpadla



Obr. 28: Montáž čerpadla

1. Čerpadlo zdvihnite vo dvojici.

Čerpadlo vložte zhora do prepravného modulu.

2. **POZOR!**

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené uvoľňujúcimi sa skrutkovými spojmi

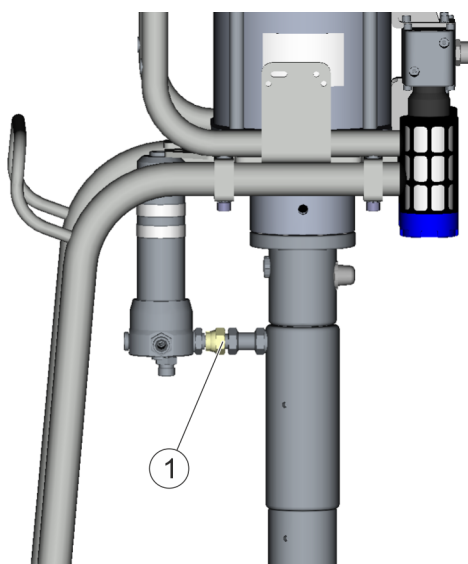
Skrutkové spoje sa pri vibráciách môžu uvoľniť. Následkom môžu byť ťažké poranenia a materiálne škody.

- Použite zaistenie skrutiek.
- Dodržte údaje výrobcu.
- Pri chemickom zaistení skrutiek dodržte dobu schnutia uvedenú výrobcom.

Do otvorov nakvapkajte poistný lak na skrutky ↪ 11.7 „Prevádzkové a pomocné látky“.

3. Čerpadlo pomocou skrutiek (1) pevne priskrutkujte na prepravný modul.
4. Skrutky (1) natrite poistným lakom na skrutky ↪ 11.7 „Prevádzkové a pomocné látky“.

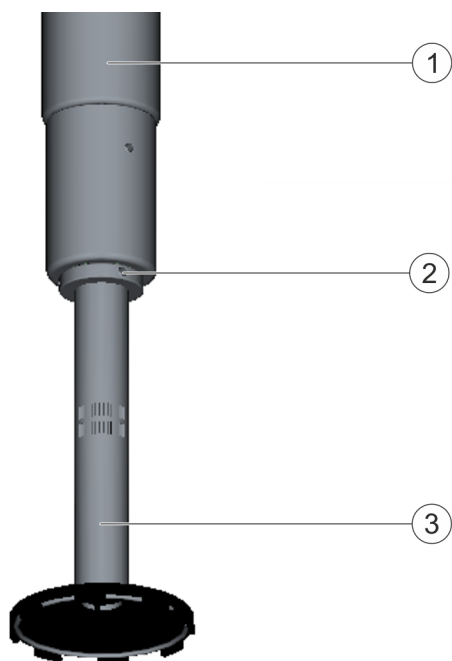
Montáž filtra



Obr. 29: Montáž filtra

5. Filter priskrutkujte na výtok materiálu čerpadla (1).

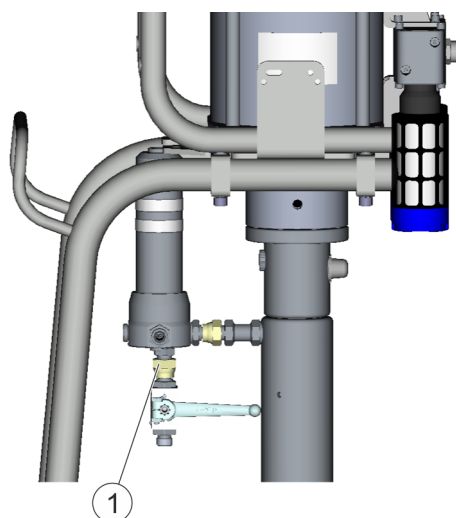
Pevné priskrutkovanie nasávacieho modulu



Obr. 30: Montáž nasávacieho modulu

6. Nasávací modul (3) zasuňte zdola do čerpadla (1).
7. Do otvoru (2) vložte hákový kľúč a pevne priskrutkujte nasávací modul (3).
8. Pri nasávacích moduloch s nádobkou na kvapalinu: Nasávací modul priskrutkujte prevlečnou maticou na čerpadlo.
9. Pri nasávacích moduloch s tyčou, filtrom a hadicou: Pevne priskrutkujte prostredníctvom L-skrutkového spoja a prevlečnej matice.

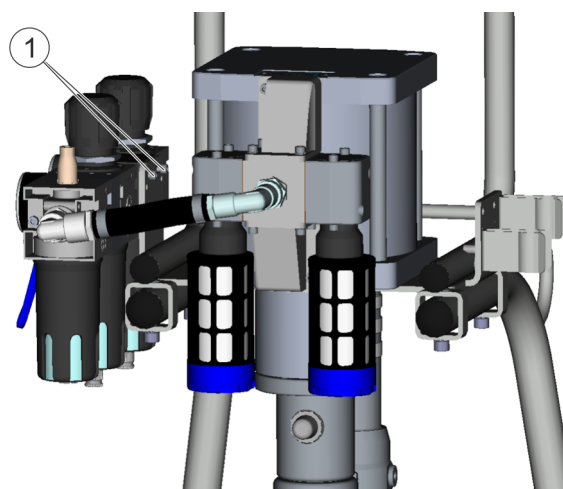
Montáž guľového ventilu



Obr. 31: Montáž guľového ventilu

10. Podľa variantu: Guľový ventil priskrutkujte na dolnú stranu alebo bok filtra.

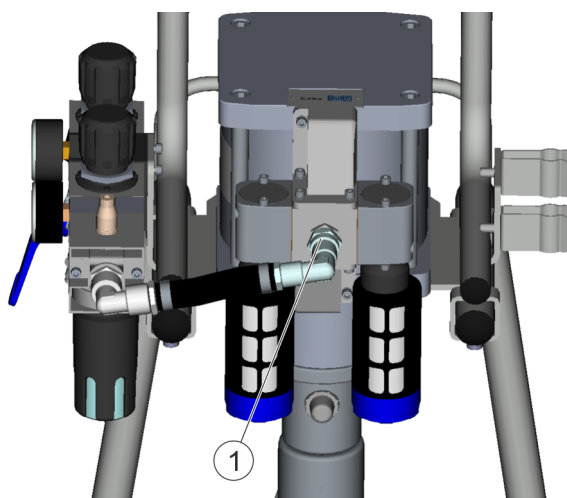
Montáž údržbovej jednotky



Obr. 32: Montáž údržbovej jednotky

11. Údržbovú jednotku zaistite proti spadnutiu.

12. Údržbovú jednotku priskrutkujte skrutkami (1) na uholník prepravného modulu.



Obr. 33: Montáž hadice na stlačený vzduch

13. Hadicu na stlačený vzduch priskrutkujte šesťhranným kľúčom na vstup riadiaceho vzduchu čerpadla (1).
⇒ Systém je zložený.

9 Poruchy

9.1 Správanie sa pri poruchách

Keď sa vyskytnú poruchy:

- » Vypnite zásobovanie stlačeným vzduchom a zaistíte ho proti opätovnému zapnutiu.
- » Vedenia odľahčite od tlaku.
- » Poruchy odstráňte podľa tabuľky porúch.

10 Demontáž a likvidácia

10.1 Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo spôsobené zdraviu škodlivými alebo dráždivými látkami

Ak sa dostanete do kontaktu s nebezpečnými kvapalinami alebo parami, následkom môžu byť ťažké poranenia alebo smrť.

- Zaistíte, aby bolo v prevádzke technické vetranie.
- Dbajte na kartu bezpečnostných údajov.
- Noste predpísaný ochranný odev.

10.2 Demontáž

Personál:

- » Mechanik

Ochranná výbava:

- » Ochrana očí
- » Ochranné rukavice

- » Bezpečnostná obuv
- » Ochranný pracovný odev

Predpoklady:

- » Systém je vypláchnutý ↪ 7.5 „Vyplachovanie“.
- » Systém je odľahčený od tlaku ↪ 7.4 „Vypnutie“.
- » Všetky guľové kohúty sú zatvorené.
- » Pod čerpadlom je záchytná nádoba.

1. Z údržbovej jednotky vyskrutkujte hadicu na stlačený vzduch.
2. Demontujte držiak na stenu.
3. Systém rozložte na jednotlivé komponenty ↪ 8.5.1 „Rozloženie“.

10.3 Likvidácia

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!

Poškodenia životného prostredia vplyvom neodbornej likvidácie

Neodborná likvidácia ohrozuje životné prostredie a zabraňuje opätovnému využitiu a recyklácii.

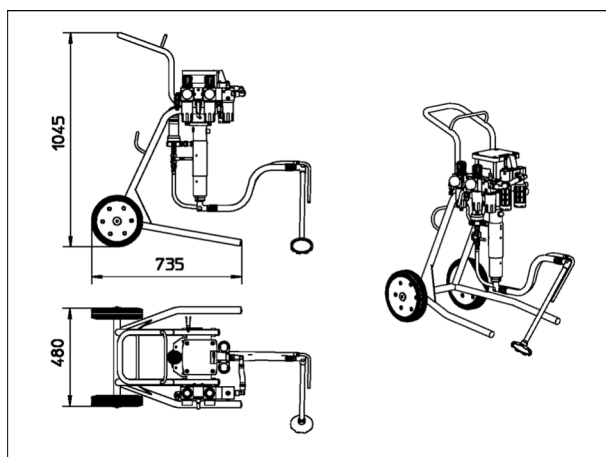
- Diely zlikvidujte podľa ich vlastností.
↪ 11.8 „Použité materiály“
- Vytečené prevádzkové a pomocné látky ihneď zachyťte.
- Prevádzkové a pomocné látky zlikvidujte podľa platných ustanovení pre likvidáciu.
- V prípade pochybností prizvite miestne úrady zaoberajúce sa likvidáciou odpadov.

11 Technické údaje

11.1 Rozmery a hmotnosť

Rozmery a údaje o hmotnosti sa vzťahujú iba na prepravný modul.

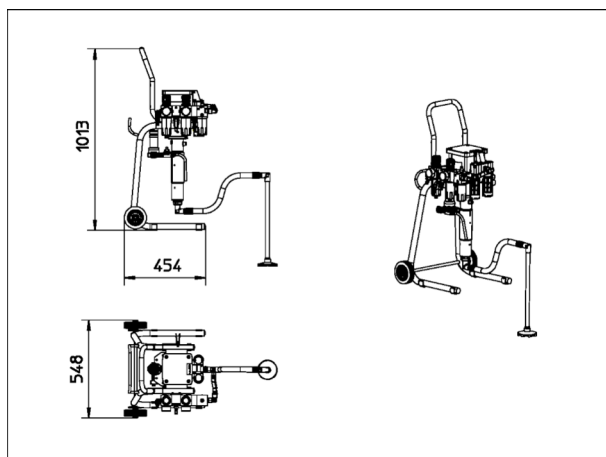
Prepravný vozík



Obr. 34: Prepravný vozík

Prepravný vozík	Hodnota
Výška	1 045 mm
Šírka	492 mm
Hĺbka	735 mm
Hmotnosť	16 – 45 kg (v závislosti od vyhotovenia)

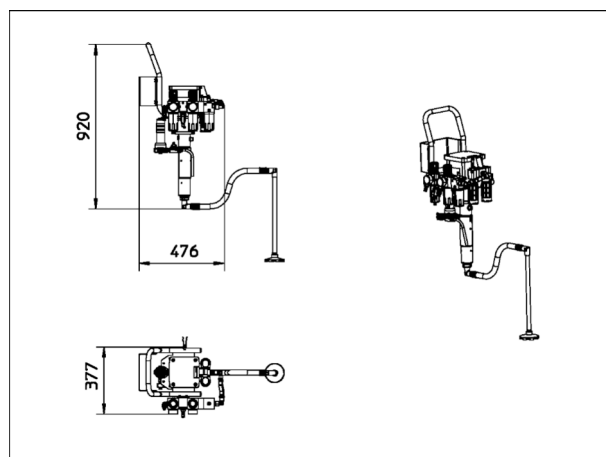
Mobilný stojan



Obr. 35: Mobilný stojan

Mobilný stojan	Hodnota
Výška	1 020 mm
Šírka	548 mm
Hĺbka	454 mm
Hmotnosť	16 – 45 kg (v závislosti od vyhotovenia)

Držiak na stenu



Obr. 36: Držiak na stenu

Držiak na stenu	Hodnota
Výška	422 mm
Šírka	339 mm
Hĺbka	347 mm
Hmotnosť	5,7 kg

11.2 Prípojky

Údaj	Hodnota
Vstup stlačeného vzduchu	G 3/8"
Vstup materiálu	M16 x 1,5
Prípojka hadicovej prípojky	G1/4"
Vysokotlaková hadica	1/4" ; 3/8" ; 1/2"
Vzduchová hadica (Air-Assisted)	PU 8x6 (PE 5/7)

11.3 Prevádzkové podmienky

Údaj	Hodnota
Prevádzková teplota, min.	5 °C
Prevádzková teplota, max.	45 °C
Okolité teplota, min.	-5 °C
Okolité teplota, max.	45 °C
Okolité teplota pre prepravu, min.	-40 °C
Okolité teplota pre prepravu, max.	60 °C
Teplota materiálu, min.	43 °C
Teplota materiálu, max.	60 °C

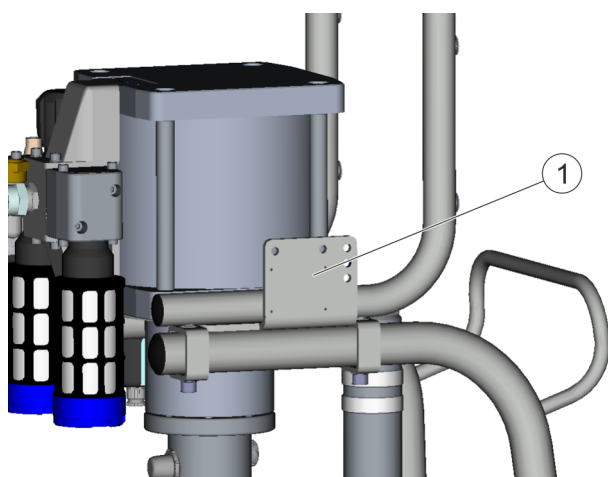
11.4 Emisie

Údaj	Hodnota
Hladina akustického výkonu	< 80 dB(A)

11.5 Hodnoty výkonu

Hodnoty výkonu sú závislé od použitého čerpadla. Pozri k tomu návod na použitie čerpadla ↪ „Súvisiace dokumenty“.

11.6 Typový štítok



Obr. 37: Typový štítok

Typový štítok (1) sa nachádza na dopravnom module a obsahuje nasledujúce údaje:

- » označenie výrobku
- » číslo materiálu
- » rok výroby,
- » Sériové číslo
- » Maximálny tlak vzduchu
- » Maximálny tlak materiálu

- » Výrobca
- » Kód QR
- » Označenie CE
- » Označenie nebezpečenstva výbuchu

11.7 Prevádzkové a pomocné látky

Čistiaci prostriedok

Čistiace prostriedky musia spĺňať nasledujúce požiadavky:

- » Sú vhodné pre použitie v oblastiach v nebezpečenstvom výbuchu
- » Znášateľné s použitými látkami

Vyplachovacie prostriedky

Používajte len schválené vyplachovacie prostriedky, ktoré spĺňajú nasledujúce požiadavky:

- » Sú vhodné pre použitie v oblastiach v nebezpečenstvom výbuchu
- » Znášateľné s použitým materiálom
- » Znášateľné s použitými látkami

Pomocné látky

Údaj	Hodnota
Mazivo motora	32 PM
Separčný prostriedok	Nuto H32
Poistný lak na skrutky červený 20 ml	W36020001

11.8 Použité materiály

Diel	Materiál
Prípojky	Ušľachtilá oceľ
Nasávací hadica	U-polyetylén
Hadica na farbu	Polyamid
Nádobka na kvapalinu	Nylon
Nasávací modul	Ušľachtilá oceľ

Použité materiály pre čerpadlo, striekaciu pištoľ, hadicové vedenie a filter HP, pozri návod na použitie výrobku ↪ „Súvisiace dokumenty“.

11.9 Špecifikácia materiálu

Materiál

Vhodný materiál:

- » Laky na báze vody alebo rozpúšťadla
- » Látka obsahujúca PVC
- » Čistiaci prostriedok a rozpúšťadlo

Špecifikácia materiálu:

- » Tlak pary maximálne o 0,5 bar väčší ako atmosférický tlak
- » Zápalná teplota > 60 °C
- » Teplota maximálne 60 °C, vždy 5 K pod bodom vzplanutia
- » Viskozita: 1,0 mPas pri 20 °C

12 Náhradné diely, nástroje a príslušenstvo

12.1 Zoznam náhradných dielov

Tanierový filter pre nasávacie moduly

Hodnota	Číslo materiálu
100 µm	M13010014
140 µm	M13010018
200 µm	M13010019
250 µm	M13010020
280 µm	M13010021
315 µm	M13010022
1 000 µm	M13010023

Poistný krúžok pre tanierový filter

Číslo materiálu
M66020020

Teleso filtra pre tanierový filter

Číslo materiálu
M16090128

Filter pre nádobku na kvapalinu

Označenie	Číslo materiálu
840 µm / 20 mesh	M13010030 (štandardne zabudovaný)
595 µm / 30 mesh	M13010031
300 µm / 50 mesh	M13010032

Filtračné sviečky pre nasávacie moduly/filter HP

Hodnota	Číslo materiálu
30 mesh / 500 µm	M13020061
60 mesh / 250 µm	M13020062
100 mesh / 149 µm	M13020063
150 mesh / 105 µm	M13020073
200 mesh / 74 µm	M13020064

Manometer pre údržbovú jednotku

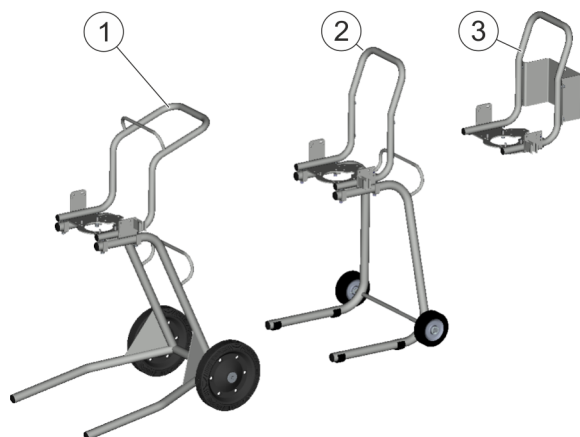
Označenie	Číslo materiálu
Vzduch čerpadla max. 8 bar	W07010347
Vzduch čerpadla max. 7 bar	W07010346
Vzduch rozprašovača max. 3 bar	W07010345

Údržbové jednotky

Označenie	Číslo materiálu
1/4" 0 – 8 bar Airless	N35070157
3/8" 0 – 8 bar Airless	N35070158
1/2" 0 – 8 bar Airless	N35070159
1/4" 0 – 8 bar Airmix	N35070160
3/8" 0 – 8 bar Airmix	N35070161
1/2" 0 – 8 bar Airmix	N35070162
Nádoba pre údržbovú jednotku (olejnička)	M38060015

Uzemňovacie vedenie so svorkou

Číslo materiálu
E04030006



Obr. 38: Prepravné moduly

Prepravné moduly

Po z.	Označenie	Číslo materiálu
1	Prepravný vozík	N25090031
2	Mobilný stojan	N25090025
3	Držiak na stenu	N25010140

Guľový ventil na uvoľnenie tlaku

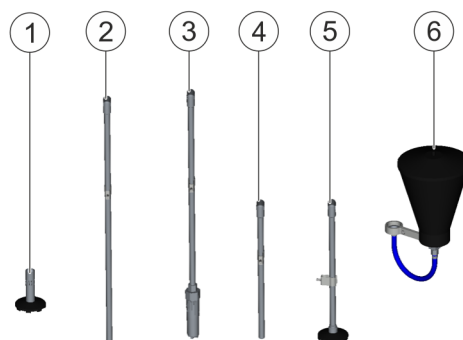
Hodnota	Číslo materiálu
Guľový ventil s rozdeľovačom	M54300501
Guľový ventil	M54300502

Čistenie dýz

Číslo materiálu
M34080011

Filter

Označenie	Číslo materiálu
Filter HP	N35430023



Obr. 39: Nasávacie moduly

Nasávacie moduly

Po z.	Označenie	Číslo materiálu
1	Priame nasávanie s filtrom, G 1/2", 565 mm	M34010536
	Priame nasávanie s filtrom, G 1/2", 580 mm	M34010537
	Priame nasávanie s filtrom, G 1/2", 602 mm	M34010538
	Priame nasávanie s filtrom, G 1/2", 630 mm	M34010539
2	Nasávacia trubica 950 mm	M34010517
3	Nasávacia trubica 950 mm s filtrom	M34010516
4	Nasávacia trubica 500 mm	M34010515
5	Nasávacia trubica 500 mm s filtrom	M34010513
6	Nádobka na kvapalinu 5 l	N08010041
	Nasávacia hadica 850 mm	W40130191
	Nasávacia hadica 1 500 mm	W40130190

Stlačený vzduch pre údržbovú jednotku a čerpadlo

Označenie	Číslo materiálu
6 x 8	W40030002
9 x 12	W40030019

Hadica na materiál pre čerpadlo a regulátor tlaku materiálu

Označenie	Číslo materiálu
3/8", 300 mm, M 16 x 1,5	W40030965

12.2 Nástroje

Hákový kľúč na pripojenie nasávacej trubice a lievika

Označenie	Číslo materiálu
	W12010008

12.3 Príslušenstvo

Striekacie pištole

Označenie	Číslo materiálu
EcoGun AA MAN 1P	N36220001V
EcoGun AA MAN 2P	N36220002V
EcoGun AL MAN 300	N36240002V

Prevádzkové látky

Označenie	Číslo materiálu
Oddeľovacia kvapalina 0,2 l	W32020048
Oddeľovacia kvapalina 1,0 l	W32020049
Mazivo pre vzduchový motor 0,2 l	W32020045
Mazivo pre vzduchový motor 1,0 l	W32020047
Mazivo proti zamŕzaniu 0,2 l	W32040005
Mazivo proti zamŕzaniu 1,0 l	W32040006

Hadice

Označenie	Číslo materiálu
Ochranná hadica pre hadicu na farbu/vzduchovú hadicu, dĺžka 8 m, čierna	W40070078
Vzduchová hadica DN6 L8000 2x1/4", modrá, PU	W40130210
Vysokotlaková hadica DN6 L7500 2xM16x1,5 PU	W40130208
Vysokotlaková hadica DN6 L7500 2xM16x1,5 PU	W40130209
Vysokotlaková hadica DN6 L7500 2xM16x1,5 PU	W40130207
Hadicové vedenia	W0465000xV

Predĺženia

Označenie	Číslo materiálu
150MM 11/16"-16UN	M19140001
300MM 11/16"-16UN	M19140002
450MM 11/16"-16UN	M19140003
600MM 11/16"-16UN	M19140004
900MM 11/16"-16UN	M19140005

Rôzne

Označenie	Číslo materiálu
Adaptér M16x1,5 na 1/4" NPT	M55100169
Nasúvacia vsuvka G1/2"i L35 Ms	M58900227
Otočný kĺb	M22150012
Pripájacia súprava aplikátora 500 bar	N92960002

12.4 Objednávka



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené nevhodnými náhradnými dielmi v oblastiach ohrozených výbuchom

Náhradné diely, ktoré nespĺňajú nariadenia smerníc ATEX, môžu vo výbušnej atmosfére spôsobiť výbuchy. Následkom môžu byť ťažké poranenia a smrť.

- Používajte výhradne originálne náhradné diely.

Objednávka náhradných dielov, nástrojov a príslušenstva, ako aj informácie k výrobkom, ktoré sú uvedené bez objednávacieho čísla ☞ „Horúca linka a kontakt“.

13 INDEX

B	
Bezpečnosť	
Vysvetlenie symbolov.....	5
Bezpečnostné pokyny	
Demontáž a likvidácia.....	24
Bod vzplanutia.....	26
Č	
Čerpadlo.....	8
Číslo materiálu.....	3
Čistenie.....	17
Bezpečnostné pokyny.....	16
Čistiaci prostriedok.....	26
Čistenie dýz.....	17
Ď	
Ďalšie vzdelávanie.....	7
D	
Demontáž.....	24
Bezpečnostné pokyny.....	24
Držiak na stenu.....	10
E	
Emisia hluku.....	26
Emisie.....	26
F	
Filter.....	9
Výmena filtra.....	19
Výmena filtračnej sviečky.....	20
Výmena tanierového filtra.....	19
H	
Hladina akustického tlaku.....	26
Hladina akustického výkonu.....	26
Hmotnosť.....	25
Hodnoty výkonu.....	26
C	
Chybné použitie.....	6
I	
Informácie k dokumentu.....	3
K	
Konštrukcia	
Systém.....	8
Kontakt.....	3
Kontrola tesnosti.....	15
Krátky opis.....	5
Kvalifikácia.....	7
Kvalifikácia personálu.....	7
L	
Likvidácia.....	24
Zaobchádzanie s obalovým materiálom.....	10
M	
Materiály.....	26
Mazanie.....	18
Miesto inštalácie	
Požiadavky.....	11
Mobilný stojan.....	10
Montáž	
Držiak na stenu.....	11
Montáž držiaka na stenu.....	11
N	
Náhradné diely.....	27
Nasávací modul.....	9
Výmena filtračnej sviečky.....	20
Výmena tanierového filtra.....	19
Nástroje.....	29
O	
Obal	
Zaobchádzanie s obalovým materiálom.....	10
Objednávka.....	29
Odvzdušňovací modul.....	10
Ochrana proti výbuchu	
Zóna s nebezpečenstvom výbuchu.....	26
Ochranné vybavenie.....	7
Elektrostatické vybitie.....	7
Opis funkcie.....	8
Osobné ochranné vybavenie.....	7
P	
Plán údržby.....	17
Poradenská linka.....	3
Porucha	
Správanie sa pri poruchách.....	24
Použitie.....	5
Použitie v súlade s určením.....	5
Používanie.....	5
Prehľad.....	5
Prehľad výrobku.....	5
Preprava.....	10
Prepravná inšpekcia.....	10
Prepravný vozík.....	10
Prevádzková teplota.....	26
Prevádzkové a pomocné látky.....	26
Pripojenie	
Hadica na farbu.....	12
Hadica na stlačený vzduch.....	11
Prípojka	
Vtok materiálu.....	25
Výtok materiálu.....	25
Príslušenstvo.....	29

R		Údržbová jednotka.....	8
Rozloženie.....	20	Výmena filtra.....	19
Rozmery.....	25	U	
Rozsah dodávky.....	10	Uvedenie do prevádzky.....	13
Rozsah platnosti dokumentu.....	3	Uzemnenie.....	12
S		V	
Servis.....	3	Viskozita.....	26
Skladovanie.....	10	Vstupný tlak.....	26
System		Vyplachovacie prostriedky.....	26
odľahčiť od tlaku.....	10	Vyplachovanie.....	15
Š		Vypnite zásobovanie materiálom.....	24
Školenie.....	7	Vypnite zdroj stlačeného vzduchu.....	24
Špecifikácia materiálu.....	26	Vypnutie.....	15
T		Výstupný tlak.....	26
Teplota		Vysvetlenie symbolov.....	5
Zápalná teplota.....	26	Z	
Tlak pary.....	26	Zápalná teplota.....	26
Ú		Zapnutie.....	15
Údržba		Zmontovanie.....	22
Bezpečnostné pokyny.....	16		

Durr Systems AG
Application Technology
Carl-Benz-Str. 34
74321 Bietigheim-Bissingen
www.durr.com
Preklad originálneho návodu na prevádzku

Ďalšie postúpenie a rozmnožovanie tohto dokumentu, ako aj zhodnocovanie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nebolo výslovne povolené. Pri konaní v rozpore s uvedeným sa osoby zaväzujú k náhrade škody.
Všetky práva na udelenie patentu alebo zapísanie úžitkového vzoru sú vyhradené.

© Durr Systems AG 2016

www.durr.com